

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Heights Blvd., San Francisco, CA 94131
Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Beatitude **Patriarch JOHN X**, Patriarch
of Antioch and All of East

Pastor, V. Rev. **Fr. George Baalbaki**

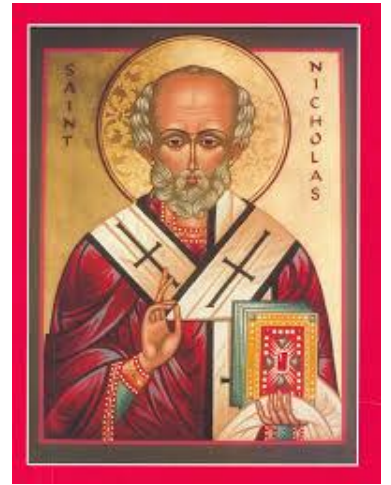
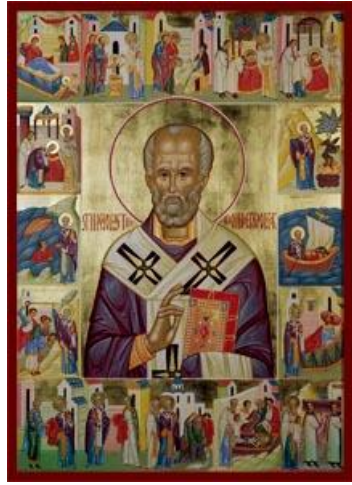
(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Sub-Dn. **Tariq Rantisi**

Parish Council Chairman: **Salim Qaru**

Parish Council Vice Chairman: **Azar Azar**



Sunday, November 5, 2023



MEMORIAL SERVICE



✠ Memorial Service for the servant of God, + **Mitry Abdelnour Aljada**, will be held this
Sunday, November 5th, offered by **Faten and Suleiman Rantisi**.

May his Memory be Eternal!

THE EPISTLE: Galatians. (6:11-18)

Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the Law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all, who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

الرسالة: غلاطية

يا إخوة، انظروا ما أعظم الكتابات التي كتبتها إليكم بيدي. إن كل الذين يريدون أن يرضوا بحسب الجسد يلزمونكم أن تختبئوا، وإنما ذلك لئلا يضطهدوا من أجل صليب المسيح. لأن الذين يختبئون هم أنفسهم لا يحفظون الناموس بل إنما يريدون أن تختبئوا ليفتخروا بأجسادكم. أما أنا، فحاشي لي أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح، الذي به صلب العالم لي وأنا صلبت للعالم. لأنه في المسيح يسوع ليس الختان بشيء ولا القلف بل الخليقة الجديدة. وكل الذين يسلكون بحسب هذا القانون، فعليهم سلام ورحمة وعلى إسرائيل الله. فلا يجلب علي أحد أتعاباً فيما بعد، فأني حامل في جسدي سمات الرب يسوع. نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحيكم أيها الإخوة. آمين.

THE EPISTLE: Luke. (16:19-31)

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send

Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.’ But Abraham said, ‘Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.’ And he said, ‘Then I beg you, father, to send him to my father’s house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.’ But Abraham said, ‘They have Moses and the prophets; let them hear them.’ And he said, ‘No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.’ He said to him, ‘If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.’”

الإنجيل: لوقا

قَالَ الرَّبُّ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ يَلْبَسُ الْأَرْجُوَانَ وَالْبَزَّ، وَيَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ تَتَعَمَّ فَاخِرًا. وَكَانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ مَطْرُوحًا عِنْدَ بَابِهِ مُصَابًا بِالْقُرُوحِ. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفَتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ. بَلْ كَانَتْ الْكِلَابُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. ثُمَّ مَاتَ الْمِسْكِينُ، فَنَقَلَتْهُ الْمَلَائِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضًا، فَدُفِنَ فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، فَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ. فَنَادَى قَائِلًا: "يَا أَبْتَ إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَعْمَسَ طَرَفَ إصْبَعِهِ فِي الْمَاءِ وَيُبْرِدَ لِسَانِي، لِأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هَذَا اللَّهيبِ." فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: "تَذَكَّرْ يَا ابْنِي أَنَّكَ نَلْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَلِعَازَرُ كَذَلِكَ بَلَايَاهُ. وَالآنَ فَهُوَ يَتَعَرَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَعَلَاوَةً عَلَى هَذَا كُلِّهِ، فَبَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنْ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَجْتَازُوا مِنْ هُنَا إِلَيْكُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ، وَلَا الَّذِينَ هُنَاكَ أَنْ يَعْبرُوا إِلَيْنَا." فَقَالَ: "أَسْأَلُكَ إِذَنْ يَا أَبْتَ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي. فَإِنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْ لَا يَأْتُوا هُمْ أَيْضًا إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هَذَا." فَقَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: "إِنَّ عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءَ، فَلْيَسْمَعُوا مِنْهُمْ." قَالَ: "لَا يَا أَبْتَ إِبْرَاهِيمَ، بَلْ إِذَا مَضَى إِلَيْهِمْ وَاجِدُ مِنَ الْأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ." فَقَالَ لَهُ: "إِنْ لَمْ يَسْمَعُوا مِنْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، فَإِنَّهُمْ، وَلَا إِنْ قَامَ وَاجِدٌ مِنَ الْأَمْوَاتِ، يُصَدِّقُونَهُ."

Holy Bread of Oblation

✠ Offered by **David Hanhan and his family**, in loving memory of his mother
Afdokia Hanhan and his son Joseph David Hanhan.
May Their Memories Be Eternal!

ANNOUNCEMENTS AND EVENTS:

ST. NICHOLAS ANNUAL FAMILY NIGHT- CHARITY EVENT: **Saturday, November 18th**, sponsored by the **Rantisi Families**. \$40 Adult | \$20 for 12 and under. For reservations, please contact the Church office at (415) 648-5200 or info@stnicholas-sf.com.

PARISH COUNCIL ELECTIONS: **Sunday, December 10th.**

ST. NICHOLAS CHRISTMAS PARTY: **Saturday, December 23rd.**

TREE OF LIFE: If you would like to purchase a Leaf with your name or a loved one's name engraved to hang on the Tree, please contact the Church office (415) 648-5200.

Metropolitan Anthony Surozh

The Parable of the Rich Man

The end of today's Gospel reading is a warning about something that we could all be aware of all the time, that is that death is at our elbow, that much, very much, of what we do will perish with us as unnecessary, mortal.

Does this mean that Christ's warning about the closeness of death should frighten us and deprive us of creative strength? No, on the contrary; the Fathers used to say, "keep a constant memory of death," not in the sense that we should be afraid of death and live under its constant shadow, but rather because nothing but the awareness of the fact that life is short, that it may end at any moment, can give to every moment its final meaning, and to the whole of life the feeling that we must hurry to do good, that we must hurry to live in such a way that at whatever moment death overtakes us, it will be a moment of triumphant life. We would live with such depth, so intensely, if only this awareness were with us constantly. If we were to know that the words that I am now speaking to you were the last, how differently would I say them, and how differently would you listen!

If we were to feel that the person we were talking to might be dead within a few minutes, how careful we should be that our words and actions in relation to him should be the culmination of all the love and care of which we are capable, that they should be the triumph of everything that is best and highest in our relationship.

The reason that we live so badly, utter so many empty words, rotten words, dead words, commit so many actions that afterwards burn in our soul like wounds, is that we live as though this life was merely a rough draft of the life we will one day be living, when we have had time to shape the draft into the final story. But that is not how things work; death comes and the draft remains rough, his life has not been lived, just blotted, and there remains regret for the person who could have been great, but turned out shallow and insignificant.

That is what today's Gospel is about, not that we should be afraid of death, but that, knowing that it can come at any moment, every moment must be perfect, every word must be a word of life, filled with the Spirit, fit to enter eternity. And every action of ours in relation to each one of us should be such as to give life and express the fullness and depth and strength of the love and reverence which we should feel for each other and for all. Let us consider this, and then if we can act upon it, every word and every action will acquire the dimension of eternity and shine with its light.

تُبْ وَأَمِنْ بِاللّٰهِ وَاعْتَنِ بِحِكْمَتِهِ!

يفي الله كلَّ إنسان حقّه. فهو عادل ورحيم، وهو بالطبع مدبّر صالح للخيرات الأرضيّة والسماويّة على السواء. أمام هذا الغنى الذي ينبع من الله وينسكب على الإنسان، كيف لهذا الأخير أن يتجاوب مع هذا الصلاح ومع الإله الصالح نفسه؟ لا شك في أن موقفًا حكيمًا من الإنسان يستدعي منه أن يكتسب الحكمة المناسبة والضروريّة، تلك الحكمة التي بها يفي الله حقّه وفي نفسه حقّها. فما طبيعة هذه الحكمة وكيف السبيل إلى اكتسابها؟ يقودنا مثل الغنيّ ولعازر في معارج معرفتها واكتسابها وتلمّس ثمارها.

في المثل يعرض علينا يسوع واقعين متقابلين في الجيرة ومتعارضين في الوجهة ومتناقضين في المصير. الواقع الأوّل يحمل صورته الرجل الغنيّ، ويمثل الغنى الأرضيّ في أقصى بشاعته، أي في الحلة التي تقصي حاملها والمتباهي بها عن منابع وجوده ومقاصد الحياة. فطريقة استخدامه غناه تلبي ما لديه من أشكال الأنانيّة وتطمس معالم إنسانيّته بداعي غلوه في التغنّي بالمجد والزهو والترقّع والبذخ. اتّخذ وجهة انتفت فيها كليًا أنواع الشراكة الحقيقيّة مع الآخرين، لا بل انتفت الحاجة والرغبة لدى صاحبها إلى إحياء مثل هذه الربط المحيية في العلاقات الإنسانيّة وتطويرها وإنمائها. هذا تلازم مع انتفاء وجود أيّة مرجعيّة لله في حياته. فالمثل يحدّثنا عن إنسان يهوديّ غنيّ يُفترَض فيه أنّه مؤمن بالله إسميًا وغريب عنه فعليًا، فصارت حياته صورة للبؤس الروحيّ الذي اختاره وعاش فيه.

أمّا الواقع الثاني فيحمل صورته لعازر، ويمثّل الفقر الأرضيّ في أزرى حالاته، سواء المعيشيّة أو الصحيّة أو الاجتماعيّة. وبينما كان وحيدًا بين الناس كان واحدًا مع الله. فقد جسّد إيمانه في حياته، باتّكاله الثابت على الله، كما يوحي معنى اسمه بذلك. صبره في معاناته، صمته في ألمه، رجاؤه في جوعه، هدوؤه أمام الازدراء، تواضعه أمام أترابه، كانت صفاته في خروجه من بؤسه إلى الآخرين من دون أن يخدش إنسانيّتهم، وأيضًا في خروجه نحو الله الذي هو حيّ أمامه. بدت إنسانيّته قاصرة عن تظهير ذاتها في جمالها الداخليّ بغير هذه الطريقة، فأصابته مرماها بفضل موقف روحيّ ثابت: قبوله كلّ شيء وكأنّه أتّ إليه من الله. فصبر على واقعه حتّى المنتهى وتألّق بأن بلغ منتهى الغنى الروحيّ الآتي من الله.

في النهاية امتحن الموت هذين الواقعيّين، فوضع حدًا فاصلًا ونهائيًا لأوهام الأوّل وأظهر حقيقة الأشياء وطبيعتها في شهادة الثاني، فغربل الموت القمح والزؤان وفصل بينهما وجعل كلّ منهما في موضعه. هكذا بات لعازر في حضن إبراهيم، بينما ذهب الغنيّ إلى الهاوية. امتحن الموت الحكمة التي توشّح بها الغنيّ ولعازر في حياتهما الأرضيّة، فكان مصير كلّ منهما مرتبطًا بنوعيّة الحكمة التي اقتناها وعاش على أساسها.

جواب أبي الآباء إبراهيم إلى الغنيّ بشأن تجنّب إخوته الخمسة مصيره في الهاوية، يعبر صراحة عن طبيعة هذه الحكمة وكيفيّة اقتنائها: «عندهم موسى والأنبياء. ليسمعوا منهم» (لوقا ١٦ : ٢٩). فالحكمة التي يجدر بالمؤمن أن يتحلّى بها إنّما تأتي من معرفة كلمة الله وتجسيدها في الحياة سلوكًا وشهادة وتربية وخدمة وصلاة. وهذا بالعمق ما انعكس في طريقة مواجهة لعازر لواقعه المرير ومعاناته وآلامه، إذ ثبتّ نظره نحو الله الذي منه كلّ الرجاء. تعلّم، بالصبر، أن يمّحي أمام الله وأخيه الإنسان، عوضًا من أن يمحو الله أو كلمته من حياته، أو أن يزدري الناس الذين ازدروه وأعرضوا عنه. نعم، بلغ في حياته الاتّضاع الأقصى، فاتّشح بثوب المسيح المصلوب.

هكذا كان من الطبيعيّ أنّ من أوفى الله حقّه وتمثّل بصلاحه، بطول أناته وتواضعه، أن يرفعه الله إلى رتبة الجلوس في حضن إبراهيم (لوقا ١٨ : ١٤)، وأنّ من بنى بيت نفسه على صخرة الكلمة الإلهيّة والرجاء بالله أن يرى تحقيق الوعد بأنّ معاناته لم تقض عليه، إنّما أنمته بفضل تلك الحكمة التي أنارت نفسه وصارت اسمًا له (لوقا ٦ : ٤٨). إنّها حكمة الله التي تضيء على النفس وتدرّبها وتقودها في الطريق الضيق المؤدّي إلى ملكوت السموات (لوقا ١٣ : ٢٤). حكمة كهذه تقتضي منّا نكران الذات وحمل صليب الالتزام بالكلمة واتباع واضع الجهاد حتّى النهاية (لوقا ٩ : ٢٣). هذه هي حكمة الإنجيل المعروضة على أبناء هذا الجيل المتعبيين من حكمة العالم. فعلمنا يا ربّ أن نعطي ذواتنا لها ونطلبها كلّ يوم، واسبغ علينا قوّة الإرادة والعزم للمضيّ في عيشها، وامنح سلامك لنفوسنا حتّى تطمئنّ إليك في حمل نير هذه الحكمة الهين وحملها الخفيف (متّى ١١ : ٣٠).

+ سلوان متروبوليت جبيل والبترون وما يليهما (جبل لبنان)

Saint Nicholas Orthodox Church

Banquet Hall



The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services with a vast and eclectic menu, showcasing a variety of catering options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs within your budget to create a personal and memorable event.

BANQUET HALL AMENITIES

- Over 6000 square feet with a full bar
- 350 capacity with dining
- 25ft x 25ft dance floor
- Lighting & Sound
- On-site catering with staff
- Fully equipped industrial kitchen
- Tables, chairs, linens, flatware, silverware available
- Set up, take down, and cleaning services
- Complimentary parking lot
- Wheelchair accessible



RECENT TRANSACTIONS



2760 Melendy Dr, San Carlos



200 Chadbourne Ave, Millbrae



2239-2245 Judah St, San Francisco



15350 E 14th St, San Leandro



184 Centre St, Mountain View



280 San Felipe Ave, San Bruno



868 Shotwell St, San Francisco



2844 21st St, San Francisco
12 Units



3801 Mission St, San Francisco



302 28th Ave, San Francisco



2697 Mission St, San Francisco



627-633 Irving St, San Francisco



160 Athol Ave, Oakland



3134 24th St, San Francisco



2884 Mission St, San Francisco



3801 Mission St, San Francisco

Considering Buying or Selling a Multifamily Property?

Over 100+ million in real estate transaction experience.

Specializing in multifamily, mixed-use and commercial properties in the San Francisco Bay Area.

Contact me for commercial real estate inquiries or a complimentary, no-obligation, opinion of value of your property



Hanna J Azar
Broker Associate
415.875.0177

hannajohn.azar@compass.com
Bayareamultifamilybroker.com
CA DRE #02005698



COMPASS | COMMERCIAL

Compass is a real estate broker licensed by the State of California operating under multiple entities. License Numbers 01991628, 1527235, 1527365, 1356742, 1443761, 1997075, 1995359, 1961027, 1842987, 1869607, 1866771, 1527205, 1079009, 1272467. All material is intended for informational purposes only and is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. No statement is made as to the accuracy of any description or measurements (including square footage). This is not intended to solicit property already listed. No financial or legal advice provided. Equal Housing Opportunity.



Your Favorite Mediterranean Food, Spices, Sweets



Follow us on [f](#) [i](#) @mosaicmarketbayarea



9 37th street & El Camino , San Mateo



+1 650-477-2099



SAADEH LAW

JOHN SAADEH,
ESQ, MBA



BUSINESS LAW



REAL ESTATE LAW



ESTATE PLANNING

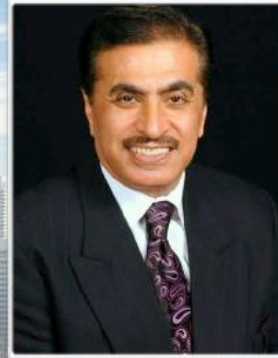


P: (650) 918-7465
Saadehlawfirm.com
john@saadehlawfirm.com

333 Gellert Blvd, Ste. 145
Daly City, CA 94015



**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate



REPRESENTING VICTIMS
OF SERIOUS PERSONAL INJURY
& WRONGFUL DEATH

If you or someone you know has
suffered serious injuries or lost a
loved one due to someone else's
negligence...

make The Michael Law Firm
your first call.

- Wrongful Death
- Traumatic Brain Injuries
- Burn Injuries (Fires/Explosions)
- Auto/Motorcycle Crashes
- Uber/Lyft/Taxi Accidents
- Falls (Slip/Trip) & Construction



(415) 447-2833
MichaelLawCA.com

ISSA MICHAEL, ESQ.
Trial Attorney Since 1996